

# somCinema

**4** MOSTRA DE CINEMA I  
AUDIOVISUAL CATALÀ

**PROGRAMACIÓ**



**MOLLERUSSA Del 18 al 23 - Octubre - 2010**



AJUNTAMENT DE MOLLERUSSA

**ORGANITZA**  
AJUNTAMENT DE MOLLERUSSA

**PRODUCCIÓ EXECUTIVA**  
SUGGERIMENTS SCP

**DIRECCIÓ**  
MANEL MONTAÑÉS

**COORDINACIÓ GENERAL**  
FRANCESC PELEATO

**PRODUCCIÓ**  
CARMINA PARDO, JOSEP MARIA CAZARES

**COORDINACIÓ**  
JORDI VILLACAMPA

**ADMINISTRACIÓ**  
ÀLEX CULLERÉ

**RELACIONS PÚBLIQUES - PROTOCOL**  
MARIA ROSA SOLÉ

**PREMSA**  
SÍLVIA TORRES, cap de premsa

**INAUGURACIÓ I CLOENDA**  
PEP ORIOL, direcció  
TXE ARANA, guió i presentació  
CECÍLIA ARTIGUES, producció  
ALBA CUÑÉ, escenografia

**IMATGE**  
JOSEP MARIA CAZARES, disseny  
FRANCISCO RODRÍGUEZ DE LA PAZ, fotografia  
ReTiNa COMUNICACIÓ, video, *making-of*  
QUADRATÍ, pàgina web

**GESTIÓ DE CÒPIES**  
PERE AUMEDES

**CORRECCIONS I TRADUCCIONS**  
DOLORS PONT

DL: 1114/10

[www.somcinema.cat](http://www.somcinema.cat)

somcinema



21.30 h / CENTRE CULTURAL / entrada lliure

Curts finalistes de la 2a edició dels Premis Gaudí de l'Acadèmia del Cinema Català 2010



501

L'any 2004, una multinacional tèxtil tanca les portes a Bonmatí (Girona). Unes 300 persones, la majoria dones de mitjana edat, es queden a l'atur i han de decidir com reorienten les seves vides.

Direcció: **Laia Fàbregas**. Productora: **Valenti Films**. Versió original: **Català**. Localitzacions: **Girona**. Durada: **27'**.

## (En)terrats

Futur proper... Trobar pis a la metròpoli ja no és possible. Tres personatges intenten trobar el seu lloc. Una distòpia propera, una recerca estressant; una interacció impossible vers una fuga poètica.

Direcció: **Àlex Lora**. Productora: **Blanquerna Tecnologia i Serveis**. Actors: **Rosa García-Melero, Panos Aroukatos, Dani Louzao, Jorge Sanz**. Versió original: **Castellà, anglès, grec i català**. Localitzacions: **Barcelona**. Durada: **11'**.



## Chat Noir

Basat en el relat curt *One of the missing* de l'escriptor nord-americà Ambrose Bierce. França, desembre de 1916. La batalla de Verdun arriba a la fi. Després d'un any de lluita a les trinxeres, l'exèrcit francès ha aconseguit que Alemanya es replegi cap al nord.

Direcció: **Daniel Fibla Amselem**. Productora: **Polar Star Films / Gabiwan Productions**. Actors: **Eduard Buch, Bruto Pomeroy**. Versió original: **Català**. Localitzacions: **Mas de Conill (Peníscola), Corbera d'Ebre, Barcelona i Benicarló**. Durada: **12'**.

## Die Archives von C.G. Jung / Els arxius de Jung

Una dona explica la increïble història dels seus pares a un periodista que està investigant les tràgiques conseqüències de les pràctiques que C.G. Jung va realitzar entorn la hipnosi regressiva.

Direcció: **Gemma Ventura**. Productora: **Yakima Films**. Actors: **Maria Pau Pigem, Lydia Zimmermann, Miquel Folch, Yves Zimmermann**. Versió original: **Alemany**. Localitzacions: **Barcelona, Montseny, Garraf, Delta de l'Ebre**. Durada: **16'**



**15.30 h / CENTRE CULTURAL / entrada lliure**



documental secció oficial

**LA INSPIRACIÓ DE VAN GOGH**

Catalunya / 75' / 2009 / francès (subt. al català)

Director **Daniel Ferrer**

**VmDocs.com**

Una reflexió entre les similituds i coincidències de dues societats (la de finals del segle XIX i l'actual) separades pel temps, però unides per la necessitat de trobar una sortida a tanta incomprensió artística i social.

**18 h / MARATÓ DE CURTMETRATGES / CINEMES URGELL / entrada lliure**

curtmetratge secció oficial

**ABSÈNCIA**

Barcelona, Catalunya / 13' / 2009 / castellà

Director: **Xavi Muñoz Carreras**

Repartiment: **Ivana Baquero, Nina, Emma Vilarasau, Joan Dalmau.**

**Alkimia Produccions**



Pere, un home de 80 anys, té Alzheimer. El seu drama personal es traslladarà a l'àmbit familiar: la seva filla i la seva néta.



curtmetratge secció oficial

**ÁNGELES SIN CIELO**

Barcelona, Catalunya / 10' / 2009 / català

Director: **Victor Cuadrado**

Repartiment: **Boris Cucalón, Biel Montoro, Bastian Films**

La nit de Sant Llorenç, els nens Manuel i Lucas s'endinsen al bosc per veure la pluja d'estrelles.

curtmetratge secció oficial

**MIÉRCOLES: SCORESE**

Barcelona, Catalunya / 21' / 2009 / castellà

Director: **Jordi López**Repartiment: **Adolfo Fernández, Miguel Ortiz****Escándalo Films - ESCAC**

*Miércoles: Scorsese* és la història sobre la relació d'un pare i el seu fill. El pare, Antonio, té càncer, un procés que ha acabat per arrabassar-li tant el físic com la seva persona.

curtmetratge secció oficial

**LA HISTORIA DE SIEMPRE**

Barcelona, Catalunya / 11' / 2009 / castellà

Director: **Josep Lluís Montesinos**Repartiment: **Miguel Àngel Jenner, Chus Leiva,****Graham Roberts, Alzira Gómez****Bastian Films**

Un home fa tots els possibles per recuperar la dona i així solucionar la seva crisi.

curtmetratge secció oficial

**PABLO**

Barcelona, Catalunya / 13' / 2009 / castellà

Director: **Nely Reguera**Repartiment: **José Àngel Egido, Pablo Derqui,****Carla Pérez, María Teresa Urroz.****Escándalo Films - ESCAC**

Una família intenta recuperar la normalitat.

curtmetratge secció oficial

**YANINDARA**

Barcelona, Catalunya / 20' / 2009 / romaní (subt. al castellà) / castellà

Director: **Lluís Quílez**Repartiment: **Camelia Paun, Bulgar Turcano,****Tinika Kishcaru, Gilbert Bosch, Alba Ferrara****Roxbury**

Un poblat gitano. Immigrants romanesos que han acampat les caravanes i les tendes als afores d'una ciutat qualsevol.

**TEATRE L'AMISTAT**

**21 h / CERIMÒNIA D'INAUGURACIÓ** / entrada lliure

Presenta: **Txe Arana**

PROJECCIÓ

llargmetratge secció oficial

**EL PANTANO**

Catalunya / 70' / 2010 / català / castellà



L'assassinat del seu pare torna a encreuar la vida de dos germans al petit poble que els va veure néixer. Després de cinc anys sense contacte entre ells a causa d'una disputa familiar, comuniquen a un d'ells que és l'hereu tant de la casa com de l'import de les terres expropiades per a la construcció d'un pantà. Però hi ha algú que no està disposat a renunciar al passat i acceptar el present.

Director: **Samuel Jiménez**

Producció executiva: **Victor Masip**

Guió: **Victor Masip** i **Samuel Jiménez**

Direcció de fotografia: **Javier Garrido**

Música original: **Marvel Pop**

Repartiment: **Judit Mateu, Anna Hidalgo, Juan José Prieto, Anna Amill, Manuel Nisa, José Mellinas, Isaac Roig, Rosa Montagut, Pedro Rubio, Ariadna Triquell**

*Salvagés Audiov*

11 h / TEATRE L'AMISTAT / entrada lliure



llargmetratge secció oficial

**RHESUS**

Catalunya / 130' / 2010 / català

Director: **Carles Torrens**Repartiment: **Isak Férriz, Tània Sàrrias,****Fermí Reixach, Jordi Cadellans****Àurea - FairPlay - TVC**

Quins són els límits quan algú ha de salvar la vida d'un fill únic...? La Laura i l'Enric lluiten sense treva per evitar que s'aturi el cor malalt del petit Gerard.

16.30 h / TEATRE L'AMISTAT / entrada lliure



curtmetratge secció oficial

**LES SABATILLES DE LAURA**

València, País Valencià / 13' / 2009 / valencià / català

Director: **Òscar Bernàcer**Repartiment: **Lucía Madrigal, María Almudéver,****Sergio Caballero, Guillem Magraner****Terratrèmol Produccions SL**

La Laura té 6 anys i viu amb els seus pares i el seu germà gran. Una nit, mentre sopen a la cuina, els seus pares s'adonen que la nena va descalça i l'obliguen a anar a l'habitació a posar-se les sabatilles.

documental secció oficial

**LA LLIGA**

Barcelona, Catalunya / 57' / 2010 / català, castellà

Director: **John English****Otoxo Productions**

Una musa insatisfeta. Una dona traïda. Un home manipulador. Un nus per deslligar. Tres vides enredades entre una ficció i una dubtosa realitat.

**18 h / TEATRE L'AMISTAT / entrada lliure**

curtmetratge secció oficial

**NU2**

Mallorca, Balears / 24' / 2009 / castellà

Director: **Pedro Riutort**

Repartiment: **La Prohibida, Paloma Navarro, Arturo Carrión.**

***Perritos Relojeros***



Una musa insatisfeta. Una dona traïda. Un home manipulador. Un nus per deslligar. Tres vides enredades entre una ficció i una dubtosa realitat.



llargmetratge secció oficial

**ALTRES DIRECCIONS**

Catalunya / 65' / 2010 / català

Director: **Aarón Sánchez**

Repartiment:

**Helena Bagué, Marina Cogost, Miki Esparbé**  
***Trets de Kui***

La Mar i la Lena no aconsegueixen tornar a casa després d'un llarg viatge. El Max i el Víctor hauran de superar els dubtes i les pors per fer el primer pas com a adults.

**19.45 h / CENTRE CULTURAL / entrada lliure**



documental secció oficial

**ESQUIVANT LES OMBRES**

Tortosa, Catalunya / 30' / 2009 / castellà

Director:

**Daniel Gutiérrez Borrego**

Ramón Giménez, un exnarcotraficant d'ètnia gitana, descobreix la droga més forta: Déu. Com a pastor d'una església evangelista, el Ramón ens relata la seva transformació personal, de delinqüent a missatger de la paraula del Senyor.



20.15 h / CENTRE CULTURAL / entrada lliure

documental secció oficial

**UNA CARTA PER A L'ANTONIO**Barcelona, Catalunya / 27' / 2009 / català,  
flamenc i francès (subt. en català)Directora: **Sarah Bernheim**  
*Paral·lel 40*

La Sarah ha sentit la història de l'Antonio des que era molt petita. La seva àvia Rosa sovint li explicava els mesos que va viure a Bèlgica amb aquell noi desconegut d'onze anys procedent de Lleida.

curtmetratge secció oficial

**DESTINS**

Mollerussa, Catalunya / 18' / 2010 / català

Director: **Robert Garcia**  
 Repartiment: **Eudald Fabrés, Cristina Galán,  
 Francisco García, Adrià Martínez, Jonathan Ortiz  
 Plàndora**

Una història d'amistat, malenconia, tristesa, ràbia, companyonia, intriga... Un reflex de com les coincidències poden fer variar el destí de les persones.

22.15 h / CINEMES URGELL / entrada lliure

curtmetratge secció oficial

**LASTRAIN**

Vilanova i la Geltrú, Catalunya / 22' / 2009 / castellà

Director: **Toni López i David Sanz**  
 Repartiment: **Raúl Álvarez, Flora Martínez, Lucas  
 Valentín, Bernat Saumell, Montse Muñoz**  
*Silencio Rodamos SL / Carambola Dreams*



Nazán es troba en una discoteca sense gaires conviccions i molt confús. De sobte veu Irene. S'adona que després d'observar-la experimenta sensacions úniques i indescriptibles.

llargmetratge secció oficial

**SOL NEGRO**

Catalunya / 83' / 2009 / castellà

Director: **Gami Orbegoso**  
 Repartiment: **Carlos Carrillo, Miren Tirapu,  
 Fernando Bouzón, Nerea Altuno**  
*Grup Cinema  
 Art - CECC*



L'Àlex ha tornat a la ciutat després de la mort inesperada del seu germà. El retrobament amb la mare li tornarà els esfereïdors records del passat i farà que l'escàs afecte que li resta s'esvaeixi.

12 h / CENTRE CULTURAL / entrada lliure

curtmetratge secció oficial

**TE QUIERO**

Barcelona, Catalunya / 10' / 2009 / castellà

Director: **Sergi Portabella**Reportiment: **Alejandro Cano, Cristina Gallego.****Bipolar Films**

Dir t'estimo de vegades pot tenir conseqüències inesperades.



llargmetratge secció oficial

**PARLA'M D'EN PACO**

Catalunya / 90' / 2010 / català

Director: **Joan Sanz Bartra**Reportiment: **Jordi Borràs, Maria****Berenguer, Joan Sanz****Bonavista Collbató SL**

Als 50 anys, dos vells amics de la infantesa, el Claudi i el Paco, es troben en situacions completament diferents. El Paco, l'antic triomfador, està en franca decadència, mentre que el Claudi, perdedor vocacional, ha assumit una posició acomodada sense proposar-s'ho.

17 h / CENTRE CULTURAL / entrada lliure

documental secció oficial

**MIXED MEDIA, EL MURAL URBANO**

Barcelona, Catalunya / 25' / 2009 / castellà, català

Director: **David Aguilar****ECIB – Escuela de Cine de Barcelona / 9ZEROS**

Un grup de grafiters del Vallès pinta murals urbans, un nou estil de grafit de diversos metres d'alçada. Es basa en l'ús de perxes extensores i rodets xops de pintura.



documental secció oficial

**UNA CULLERA A LA BUTXACA**

Barcelona, Catalunya / 30' / 2010 / català

Directora: **Mireia Ibars****Noche de estreno**

La Mireia, després d'uns anys a París, torna a Barcelona. Comença a preguntar-se per l'exili francès del seu avi, que li explicava que en la fugida va agafar una cullera, que guardava a la butxaca del pit. Una nit el va sorprendre una explosió i la metralla li va destrossar la cullera.

18.15 h / CENTRE CULTURAL / entrada lliure



llargmetratge secció oficial

**ATROZ**

Catalunya / Mèxic / 83' / 2010 / castellà

Producció executiva: **Jessica Lattuada**  
i **David Sanz****Silencio Rodamos SL (Cat.) /**  
**Nabufilms (Mèx.)**

El 4 d'abril de 2010, la família Quintanilla Aauri va ser trobada morta a la seua casa de camp de Sitges. La policia va reportar l'existència de 37 hores d'evidència gravades. *Atroz* mostra les imatges reals d'aquesta evidència.

19.40 h / CENTRE CULTURAL / entrada lliure

curtmetratge secció oficial

**360°**

Barcelona, Catalunya / 9' / 2009 / sense diàlegs

Director: **Maja Djokic**Repartiment: **Anna Alarcón, Cristian Magaloni**  
**La Movie**

Una noia és perseguida un matí com qualsevol altre en una gran ciutat. La seva reacció és una mica inusual...



curtmetratge secció oficial

**LES BESSONES DEL CARRER DE PONENT**

Barcelona, Catalunya / 13' / 2010 / sense diàlegs

Directors: **Marc Riba i Anna Solanas**Repartiment: **Animació**  
**I + G Stop Motion**

Ungüents, elixirs, cataplasmes. L'Enriqueta i la Ramoneta els atendran amb discreció, reserva i tracte agradable al carrer de Ponent, número 17 bis de Barcelona. No es venen en drogueries ni farmàcies.

documental secció oficial

**AUTOSTOP AL FONS DE LA NIT**

Mallorca, Balears / 52' / 2010 / català

Director: **Miquel Àngel Raió**Música: **Pere Martorell, Bach, Xostakóvitx**  
i **Mompou**

El retrat d'un personatge una mica marcià, Pedrito de Campanet, jove mallorquí de 22 anys, amb una infància difícil i que, rebutjat per tothom, ha aconseguit amb esforç convertir-se en el que sempre va voler ser: un cantautor.

TEATRE L'AMISTAT

21 h / CERIMÒNIA DE CLOENDA / entrada lliure

Presenta: **Txe Arana**

Entrega de premis

- Millor llargmetratge
- Millor Documental
- Millor curtmetratge
- Premi 3 Minuts

Actor convidat: Àlex Brendemühl

PROJECCIÓ

curtmetratges

**EL APRENDIZ DE HIPPI  
(HASTÍO)**

Mollerussa i Lleida / 13' / 1970 / castellà



Director: **Ramon Monfà Escola**  
Repartiment: **Àlex Guiu, Bel Muray**  
*Monfà Films*

Un jove, impressionat per les guerres, la violència, la fam i la misèria d'aquest món, decideix emprendre una vida bohèmia i se li uneix una noia.

**RUMBO A PEOR**

Catalunya / 12' / 2009 / castellà



Director: **Àlex Brendemühl**  
Repertiment: **Alfonso Bayard, Toni González, Laura Vallinoto**  
*Voodoo Productions*

Dos homes vestits de futbolistes deambulen per la natura. Perduts, es troben una dona a la carretera. Aclaparats per la seva bellesa, li insisteixen que se'n vagi amb ells.



## CHER AMÍ

Catalunya / 85' / 2009 / català

**Direcció:** Miquel Pujol

Octubre de 1918. La vida tranquil·la a la granja de Cher Ami i dels seus amics es veu amenaçada sobtadament amb l'arribada de la Gran Guerra als boscos d'Argonne.

Film produït per Acció, en coproducció amb Euroview, Digital Dreams Films i Mesfilms, i en coproducció amb TVC SA, amb la participació de TVE.

## BALIN

**Any de producció:** 1992-1993. **Gènere:** Animació. **Durada:** 20 segons. **Idioma:** Sense veu. **Director:** Josep Vicianà. **Productora:** Neptuno Films.

Personatge aclamat internacionalment de tires mudes. Balin és un ratolí petit, astut i divertit que viu a les clavegueres de la ciutat.



## MEGAMINIMALS

**Any de producció:** 2007-2008. **Gènere:** Animació 3D. **Durada:** 7'. **Idioma:** Català. **Director:** Josep Vicianà. **Productora:** Neptuno Films.

Descobreix les divertides aventures que passen en una guarderia.

## LA VACA CONNIE

**Any de producció:** 2001-2004. **Gènere:** Animació 3D. **Durada:** 7'. **Idioma:** Català. **Director:** Josep Vicianà. **Productora:** Neptuno Films

Connie és una vaca jove, inquieta i rebel i el que més li agrada és ficar el nas allà on pot.



## POPPETS TOWN

**Any de producció:** 2008-2009. **Durada:** 22'. **Idioma:** Català. **Director d'animació:** Xavier Carmona. **Productora:** Neptuno Films, Decode Inc.

La vida és una festa a la ciutat dels Poppets. Construïnt, explorant, corrent i cridant per la ciutat.

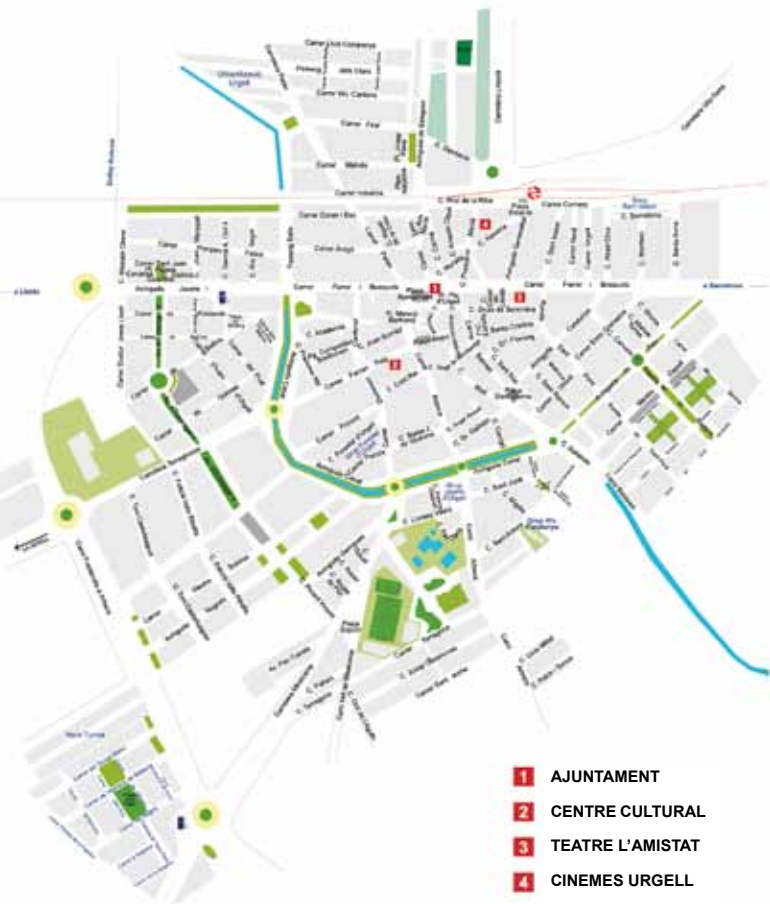
## TORK

**Any de producció:** 2006-2007. **Gènere:** Documental animat (imatge real i animació 3D). **Durada:** 7'. **Idioma:** Català. **Director:** Josep Vicianà. **Productora:** Neptuno Films.

Tork és un follet que, juntament amb la fada Iris i un divertit extraterrestre que es diu Battery, té cura del bosc i dels animals que hi viuen.



AUTOVIA LLEIDA - BARCELONA



*4a. Edició*



*Benvinguts al festival*



**HUMORIS**  
**MOLLERUSSA**

*19, 20, 21 de novembre 2010*



*Teatre L'Amistat*



**AJUNTAMENT DE MOLLERUSSA**



ORGANITZA:




**AJUNTAMENT DE MOLLERUSSA**

AMB EL SUPORT DE:

 Generalitat de Catalunya  
Institut Català  
de les Indústries Culturals



COL-LABOREN:

 Generalitat de Catalunya  
Departament d'Educació  
Servei Educatiu del Pla d'Urgell



 CIRCUIT URGELENC  
Cinema Urgel - Mollerussa



REVERS  
[www.reversmagazine.net](http://www.reversmagazine.net)

**digital films**

**iCat fm**

